

Sarakstu izveidojis *Dr. philol.* Uldis Balodis. Tajā apkopoti Ziemeļamerikas indiāņu valodu saimju un valodu, kā arī to runātāju nosaukumi latviešu valodā. Sarakstu izvērtējusi un nosaukumu latviskos atveidojumus apstiprinājusi Valsts valodas centra Latviešu valodas ekspertu komisija (2019. gada 9. oktobra sēdes protokola Nr. 8 2., 3. §).

Indiāņu valodu saimju un valodu, kā arī to runātāju nosaukumi sarakstā grupēti pēc vārda fināles oriģinālvalodā resp. angļu valodā. Gan nosaukumu grupām, gan atsevišķiem nosaukumiem pievienotas autora piezīmes un komentāri, kas paskaidro un pamato attiecīgās formas izvēli.

<b>-an, -in</b>			
Šajā grupā nosaukumi veidoti uz jau esošo saimju un valodu nosaukumu pamata: atabasku ( <i>Athabaskan</i> ), činuku ( <i>Chinookan</i> ), sališu ( <i>Salishan</i> ), vakašu ( <i>Wakashan</i> ).			
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes / komentāri
<b>čumašu</b>	<b>čumaši</b>	<i>Chumashan</i>	saime
<b>hoku</b>	<b>hoki</b>	<i>Hokan</i>	saime
<b>jokucu</b>	<b>jokuci</b>	<i>Yokutsan</i>	saime
<b>jūmu</b>	<b>jūmi</b>	<i>Yuman</i>	saime; angļiski nosaukumu izrunā: ju:.ma
<b>kalapuju</b>	<b>kalapuji</b>	<i>Kalapuyan</i>	saime
<b>kečanu</b>	<b>kečani</b>	<i>Quechan</i>	valoda; kečanu valodā šo valodu sauc “Kwtsaan”, tātad galotne <i>-an</i> būtu jāpatur arī latviskajā atveidojumā
<b>komekrudu</b>	<b>komekrudi</b>	<i>Comecrudan</i>	saime
<b>kusu</b>	<b>kusi</b>	<i>Coosan</i>	saime
<b>palainihu</b>	<b>palainihi</b>	<i>Palaihnihan</i>	saime; angļiski nosaukumu izrunā: p <sup>h</sup> ə. 'lai.ni.hæ:n
<b>ritvu</b>	<b>ritvi</b>	<i>Ritwan</i>	saime
<b>sahaptu</b>	<b>sahapti</b>	<i>Sahaptin</i>	valoda
<b>salīnu</b>	<b>salīni</b>	<i>Salinan</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: sə.li:nən
<b>siū-kataubu</b>	<b>siū-kataubi</b>	<i>Sioux-Catawban</i>	saime
<b>šastu</b>	<b>šasti</b>	<i>Shastan</i>	saime

<b>-ian, -oan, -uan</b>			
Nosaukumi šajā grupā apzīmē valodu saimes ar nosaukumiem, kas dažos gadījumos ir atvasināti no to valodu nosaukumiem. Piemēram, “Pomoan” valodu saimē ir septiņas valodas, sešas no kurām ir ar nosaukumiem, kuros ietilpst vārds “Pomo” ( <i>Northern Pomo, Southern Pomo, Eastern Pomo, Northeastern Pomo, Central Pomo, Southeastern Pomo</i> ).			
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes / komentāri
<b>čimakvu</b>	<b>čimakvi</b>	<i>Chimakuan</i>	saime
<b>kadu</b>	<b>kadi</b>	<i>Caddoan</i>	saime;

			jau pastāv nosaukums “Caddo” valodai – “kadu valoda”
<b>kaiovu-tanu</b>	<b>kaiovi-tani</b>	<i>Kiowa-Tanoan</i>	saime
<b>maidu</b>	<b>maidi</b>	<i>Maiduan</i>	saime
<b>pomu</b>	<b>pomi</b>	<i>Pomoan</i>	saime
<b>sahaptu</b>	<b>sahapti</b>	<i>Sahaptian</i>	saime
<b>vintu</b>	<b>vinti</b>	<i>Wintuan</i>	saime

<b>-ian, -oan, -uan (izņēmumi)</b>			
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes
<b>jūtiāņu</b>	<b>jūtiāņi</b>	<i>Utian</i>	saime
<b>kostanoāņu</b>	<b>kostanoāņi</b>	<i>Costanoan</i>	saime
<b>muskogeāņu</b>	<b>muskogeāņi</b>	<i>Muskogean</i>	saime

<b>-eño</b>			
Kalifornijā un ASV dienvidrietumos ir vairākas valodas ar spāniskiem nosaukumiem.			
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes / komentāri
<b>čočeņu</b>	<b>čočeņi</b>	<i>Chochenyo, Chocheño</i>	valoda
<b>diegveņu</b>	<b>diegveņi</b>	<i>Diegueño</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: di:.gweɲ.oo ~ di.ɛ.gweɲ.oo
<b>ineseņu</b>	<b>ineseņi</b>	<i>Ineseño</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: i.ne.seɲ.oo
<b>kupeņu</b>	<b>kupeņi</b>	<i>Cupeño</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: ku:.peɲ.oo
<b>kruzeņu</b>	<b>kruzeņi</b>	<i>Cruzeño</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: kru:.zeɲ.oo
<b>luiseņu</b>	<b>luiseņi</b>	<i>Luisseño</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: lu.i:.seɲ.oo
<b>purisimeņu</b>	<b>purisimeņi</b>	<i>Purisimeño</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: pu.ri:.si.meɲ.oo

<b>-a</b>			
Šie nosaukumi veidoti uz haidu valodas ( <i>Haida</i> ) nosaukuma pamata.			
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes / komentāri
<b>atakapu</b>	<b>atakapi</b>	<i>Atacapa</i>	valoda
<b>čitamaču</b>	<b>čitamači</b>	<i>Chitamacha</i>	valoda
<b>janu</b>	<b>jani</b>	<i>Yana</i>	valoda
<b>jūmu</b>	<b>jūmi</b>	<i>Yuma</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: ju:.ma
<b>karankavu</b>	<b>karankavi</b>	<i>Karankawa</i>	valoda

<b>kašaju</b>	<b>kašaji</b>	<i>Kashaya</i>	valoda
<b>kokopu</b>	<b>kokopi</b>	<i>Cocopa</i>	valoda
<b>marikopu</b>	<b>marikopi</b>	<i>Maricopa</i>	valoda
<b>molalu</b>	<b>molali</b>	<i>Molala</i>	valoda
<b>nutku</b>	<b>nutki</b>	<i>Nootka</i>	valoda
<b>pīmu</b>	<b>pīmi</b>	<i>Pima</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: p <sup>h</sup> i:.ma
<b>takelmu</b>	<b>takelmi</b>	<i>Takelma</i>	valoda
<b>tevu</b>	<b>tevi</b>	<i>Tewa</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: te.j.wa
<b>timukuvu</b>	<b>timukuvi</b>	<i>Timucua</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: tə.mu.ku.wə
<b>tīvu</b>	<b>tīvi</b>	<i>Tiwa</i>	saieme; arī daļa no valodas nosaukuma (dienvidtīvu = <i>Southern Tiwa</i> ); angļiski nosaukumu izrunā: ti:.wa
<b>tolovu</b>	<b>tolovi</b>	<i>Tolowa</i>	valoda
<b>tonkavu</b>	<b>tonkavi</b>	<i>Toncawa</i>	valoda
<b>tuniku</b>	<b>tuniki</b>	<i>Tunica</i>	valoda

<b>-e</b>	Šie nosaukumi veidoti, nepamatojoties uz kādu jau esošu nosaukumu. Tā kā patskani <i>-e</i> izrunā visos oriģinālnosaukumos, tas saglabāts arī latviskajos atveidojumos.		
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes / komentāri
<b>kotonamu</b>	<b>kotonami</b>	<i>Cotoname</i>	valoda
<b>mohāvu</b>	<b>mohāvi</b>	<i>Mohave</i>	valoda
<b>olonu</b>	<b>oloni</b>	<i>Ohlone</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: ə.loʊ.ni:

<b>-i</b>	Šie nosaukumi veidoti uz zunju valodas ( <i>Zuñi</i> ) nosaukuma pamata.		
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes / komentāri
<b>čemevevu</b>	<b>čemevevi</b>	<i>Chemehuevi</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: tʃ <sup>h</sup> ɛ.me.wɛ.vi:
<b>hopu</b>	<b>hopi</b>	<i>Hopi</i>	valoda
<b>juču</b>	<b>juči</b>	<i>Yuchi</i>	valoda
<b>juku</b>	<b>juki</b>	<i>Yuki</i>	valoda
<b>seru</b>	<b>seri</b>	<i>Seri</i>	valoda
<b>vaikuru</b>	<b>vaikuri</b>	<i>Waikuri</i>	valoda
<b>vailaku</b>	<b>vailaki</b>	<i>Wailaki</i>	valoda

<b>-o</b>			
Šiem nosaukumiem iespējami divi veidošanas modeļi. Nosaukumi iznāk labskanīgāki, latviešu valodā tos izveidojot uz kadu valodas ( <i>Caddo</i> ) nosaukuma pamata, jo tad arī vienkāršāk izveidot nosaukumus šo valodu runātājiem.			
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes / komentāri
<b>čimariku</b>	<b>čimariki</b>	<i>Chimariko</i>	valoda
<b>katu</b>	<b>kati</b>	<i>Kato / Cahto</i>	valoda
<b>koavilteku</b>	<b>koavilteki</b>	<i>Coahuilteco</i>	valoda
<b>papagu</b>	<b>papagi</b>	<i>Papago</i>	valoda
<b>pomu</b>	<b>pomi</b>	<i>Pomo</i>	valoda; šis nosaukums tiktu lietots šādu valodu nosaukumos: ziemeļpomū ( <i>Northern Pomo</i> ), dienvidpomū ( <i>Southern Pomo</i> ), austrumpomū ( <i>Eastern Pomo</i> ), ziemeļaustrumpomū ( <i>Northeastern Pomo</i> ), viduspomū ( <i>Central Pomo</i> ), dienvidaustrumpomū ( <i>Southeastern Pomo</i> )
<b>pueblu</b>	<b>puebli</b>	<i>Pueblo</i>	nosaukums "Pueblo" tautām un kultūrām Ziemeļņūmeksikā
<b>solānu</b>	<b>solāni</b>	<i>Solano</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā ar garu [a:]: sə.la:.nou
<b>vapu</b>	<b>vapi</b>	<i>Wappo</i>	valoda

<b>-u</b>			
Šie nosaukumi veidoti uz ainu valodas ( <i>Ainu</i> ) nosaukuma pamata.			
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes / komentāri
<b>maidu</b>	<b>maidī</b>	<i>Maidu</i>	valoda
<b>vintu</b>	<b>vinti</b>	<i>Wintu</i>	valoda

<b>nosaukumi ar divskani vai diviem atsevišķi izrunātiem patskaņiem vārda beigās</b>			
Šie nosaukumi veidoti vairāk vai mazāk fonētiski.			
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes / komentāri
<b>adaju</b>	<b>adaji</b>	<i>Adai</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: a.daj
<b>alsiju</b>	<b>alsiji</b>	<i>Alsea</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: æl.si:.ja
<b>havasupaju</b>	<b>havasupaji</b>	<i>Havasupai</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: hæ:.və.su:.paj
<b>javapaju</b>	<b>javapaji</b>	<i>Yavapai</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: jæ:.və.paj
<b>kumejaju</b>	<b>kumejaji</b>	<i>Kumeyaay</i>	valoda
<b>kutenaju</b>	<b>kutenaji</b>	<i>Kutenai</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: k <sup>h</sup> o.t <sup>h</sup> ε.naj
<b>valapaju</b>	<b>valapaji</b>	<i>Hualapai / Walapai</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: wa:.lə.paj

<b>nosaukumi ar līdzskani vārda beigās</b>			
Šie nosaukumi veidoti vairāk vai mazāk fonētiski uz tlinkitu valodas ( <i>Tlingit</i> ) nosaukuma pamata.			
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes / komentāri
<b>algu</b>	<b>algi</b>	<i>Algic</i>	saime; angļiski nosaukumu izrunā: æl.dʒɪk
<b>bīatuku</b>	<b>bīatuki</b>	<i>Beothuk</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: bi:.ə.tək ~ bi:.ə.θək
<b>cimšiāņu</b>	<b>cimšiāņi</b>	<i>Tsimshianic</i>	saime; cimšiāņu valodai ( <i>Tsimshian</i> ) jau ir pieņemts nosaukums latviešu valodā. Valodu saimei ( <i>Tsimshianic</i> ) lietojams tas pats nosaukums (cimšiāņu).
<b>čumašu</b>	<b>čumaši</b>	<i>Chumash</i>	valoda
<b>ejaku</b>	<b>ejaki</b>	<i>Eyak</i>	valoda
<b>eselenu</b>	<b>eseleni</b>	<i>Esselen</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: ɛ.sə.lən (līdzskanis <i>s</i> šajā nosaukumā ir īss, tātad tā arī atveidojams latviski)
<b>jūtu</b>	<b>jūti</b>	<i>Ute</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: ju:t
<b>kajusu</b>	<b>kajusi</b>	<i>Cayuse</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: kə.jus
<b>karuku</b>	<b>karuki</b>	<i>Karuk</i>	valoda
<b>keresu</b>	<b>keresi</b>	<i>Keres</i>	valoda
<b>klamatu-modoku</b>	<b>klamati-modoki</b>	<i>Klamath-Modoc</i>	valoda
<b>mičifu</b>	<b>mičifi</b>	<i>Michif</i>	valoda
<b>mivoku</b>	<b>mivoki</b>	<i>Miwok</i>	saime
<b>mucunu</b>	<b>mucuni</b>	<i>Mutsun</i>	valoda
<b>načezu</b>	<b>načezi</b>	<i>Natchez</i>	valoda
<b>pajūtu</b>	<b>pajūti</b>	<i>Paiute</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: pa.ju:t
<b>pikurīsu</b>	<b>pikurīsi</b>	<i>Picuris / Picuris</i>	valoda; nosaukumu izrunā: pi.ku.'ri:s
<b>rumsenu</b>	<b>rumseni</b>	<i>Rumsen</i>	valoda
<b>sajuslavu</b>	<b>sajuslavi</b>	<i>Siuslaw</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: sa.jə.slo:
<b>taosu</b>	<b>taosi</b>	<i>Taos</i>	valoda; angļiski nosaukumu izrunā: ta.os

<b>citi nosaukumi</b>	<b>1</b>
Šie nosaukumi veidoti vairāk vai mazāk fonētiski uz tlinkitu valodas ( <i>Tlingit</i> ) nosaukuma pamata.	
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski
<b>eskimosu-aleutu</b>	<b>eskimosi-aleuti</b>
	<i>Eskimo-Aleut</i>
	saime

			Abas nosaukuma daļas jau citur lietotas, bet šeit tās savienotas vienā nosaukumā, atdarinot saimes nosaukumu angļu valodā ( <i>Eskimo-Aleut</i> ).
<b>jūmu-kočimī</b>	<b>jūmi-kočimī</b>	<i>Yuman-Cochimí</i>	saime Nosaukuma pirmā daļa ( <i>Yuman</i> ) parādās jau citur šajā sarakstā. Par otro daļu – te darīšana ar vienu konkrētu valodu vārdā “Cochimí”. Angļu valodā šīs valodas nosaukums paturēts (laikam spāniskā) oriģinālformā. Tātad tas pats veikts, atveidojot šo nosaukumu latviski, proti, pārrakstot to fonētiski, bet necenšoties izveidot lokāmu formu (piem., kočimu / kočimi).
<b>jūtu-acteku</b>	<b>jūti-acteki</b>	<i>Uto-Aztecan</i>	saime Nosaukuma otrā daļa ( <i>acteku / acteki</i> ) jau pastāv latviešu valodā. Pirmajai daļai izmantots tas pats nosaukumu kā jūtu ( <i>Ute</i> ) valodai šajā sarakstā, jo šajā saimē “Uto” attiecas uz jūtu valodu un tās paveidiem.
<b>na-dene</b>	<b>na-dene</b>	<i>Na-Dené</i>	saime Šīs saimes nosaukums savieno vārdus no diviem saimes zariem ar nozīmi “cilvēks” (vārdam “na” ir šāda nozīme tlinkitu valodā un vārdam “dené” – atabasku valodās). Tātad šeit nebūtu veidojama lokāma forma (piem., nadenu / nadeni), jo oriģinālnosaukumā ir iekļauti vārdi no citām valodām to oriģinālformā. Akūts vārdā “Dené” apzīmē augstu toni, nevis vārda uzsvāri (nāvahu valodā un arī atabasku valodā) vai garu patskani.
<b>tohonoodamu akimeloodamu</b>	<b>tohonoodami akimeloodami</b>	<i>Tohono O'odham Akimel O'odham</i>	valoda Senāk angļiski šīs valodas dēvēja par “Papago” ( <i>Tohono O'odham</i> = tuksneša ļaudis) un “Pima” ( <i>Akimel O'odham</i> = upes ļaudis). Tās faktiski ir divas izloksnes vienai valodai, ko dažreiz kopā dēvē par “O'odham” – kaut gan abu izlokšņu / valodu runātāji uzskata sevi par atsevišķām tautām. “O'odham” angļiski izrunā: ɔ.ɔ.dəm Pašā oodhamu valodā tās nosaukumu izrunā apmēram šādā veidā: ɔ.ɔ.dham Oodhamu valodā /l/ ir retroflekss līdzskanis [ɭ], kas skan apmēram kā kaut kas starp latviešu un amerikāņu burta “r” izrunu. ( <a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Retroflex_lateral_flap">https://en.wikipedia.org/wiki/Retroflex_lateral_flap</a> )

			Tātad, ja nosaukumu veidotu vairāk uz rakstības un oodhamu valodas pamata, tam vajadzētu būt “oodhamu / oodhami”; ja to veidotu vairāk uz angļu valodas pamata, tad “oodamu / oodami”.
--	--	--	--

<b>citi nosaukumi</b>	<b>2</b>		
Šie nosaukumi veidoti vairāk vai mazāk fonētiski vai arī, tulkojot tos no oriģinālvalodas. Valodas šajā grupā ir pidžinvalodas, kreoliskas valodas, zīmju valodas, kuras to runātāji izmantoja tirdzniecībai vai sazinoties ar citiem, ja nebija citas kopīgas valodas. (Vienīgais izņēmums ir Mednijas aleutu valoda, kas ir krievu valodas un aleutu valodas maisījums.)			
Valoda / saime latviski	Runātāji latviski	Valoda / saime angļiski	Piezīmes / komentāri
<b>delavēru žargons</b>	<b>delavēri</b>	<i>Delaware Jargon</i>	valoda
<b>inuītu (eskimosu) tirdzniecības valoda</b>	<b>inuīti</b>	<i>Inuktitut (Eskimoan) Trade Language</i>	valoda
<b>Lielo līdzenumu indiāņu zīmju valoda</b>	<b>Lielo līdzenumu indiāņi</b>	<i>Plains Indian Sign Language</i>	valoda
<b>Mednijas aleutu valoda</b>	<b>Mednijas aleuti</b>	<i>Mednyj Aleut</i>	valoda; “Mednija” ir salas nosaukums (viena no Komandora salām)
<b>mobiliāņu žargons</b>	<b>mobiliāņi</b>	<i>Mobilian Jargon</i>	valoda
<b>nutku žargons</b>	<b>nutki</b>	<i>Nootka Jargon</i>	valoda